

姓 名：李 丽 **职 称：**讲 师 **学 历：**硕士研究生

研究方向：英语教学法；翻译理论与实践

主讲课程：大学英语系列课程；翻译系列课程

科研成果：

研究项目：

- (1) 2008年-2010年，院教改项目“非专业学生翻译教学本外位研究”(项目编号：WY0928, 主持人)，已结题。
- (2) 2006年-2015年，教育部项目“新编英语学习词典”(项目编号：X31001049813, 副主编)，在研。
- (3) 2011年，江苏省教育厅项目“英汉/汉英翻译”江苏省成人教育精品课程 (排名 2/4) 已验收。
- (4) 2009年-2013年，校教改项目“基于对比分析和翻译实践的高素质翻译人才培养的研究与实践”， (排名 2/4)，已结题并获校教学成果二等奖。
- (5) 2010年-2012年，校重点课程群“英汉互译课程群”建设，(项目编号：2010KJA-12, 排名 2/4), 已结题，“英汉笔译”和“汉英笔译”分别获“优秀”。
- (6) 2009年-2015年，校级重点项目“英语专业应用型人才培养模式改革研究与实践”，项目编号：ZHGGZ-09，排名 5/16), 在研。
- (7) 2010年-2013年，校“大学英语拓展模块核心课程群”，(项目编号：2010KJB-31, 排名 2/10), 已结题，并获良好。
- (8) 2006年-2008年，校教改课题“大学英语学生自主性学习模式研究”，(项目编号：2006KB-08, 排名 2/3)，已结题。

发表论文：

- (1) “整合电子学档的翻译技能形成性评价”，《现代教育技术》2012年第11期，排名 1/1。
- (2) “从汉英语言特点谈汉语长句翻译的理据及策略”，《苏州科技学院学报》(社会科学版) 2011年第5期，排名 1/1。
- (3) “信息环境下自主翻译学习的设计与实证分析”，《中国远程教育》2012年第1期，排名 2/2。
- (4) “汉译英中构词差异的哲学理据及翻译对策”，《信阳师范学院学报》(哲学社会科学版) 2014年第6期，排名 1/1。
- (5) “大学英语拓展课程绩效调查分析”，《大学英语教学与研究》2013年第6期，排名 1/1。
- (6) “雾里拈花——唐诗翻译之拙见”，《江苏外语教学与研究》2008年第2期
- (7) “‘本位观照、外位参照’——浅谈非英语专业翻译教学”，《湖北经济学院学报》(人文社会科学版) 2012年第8期，排名 1/1。

- (8) “浅谈唐诗英译的可译性和可译度”，《海外英语》2010 年第 11 期，排名 1/1。
- (9) “高校师生对 CAT 技术主观认知的调查分析”，《高等财经教育研究》2012 年第 9 期，排名 1/1。
- (10) “改变角色，强调素质和情感融合——全国教育工作会议为大学英语教学指明方向”，《考试周刊》2010 年第 49 期，排名 1/1

编辑著作：

- (1) 《易学英语之超级词汇—巧用 8000 词》(含 1CD),机械工业出版社, 2009 年 3 月,编委 (排名 2/9)
- (2)《英语床头灯<幸福人生>》(附 1CD), 北京航空航天大学出版社, 2012 年 9 月, 编委(排名 2/17)
- (3)《英语床头灯<趣味人生>》(附 1CD), 北京航空航天大学出版社, 2012 年 9 月, 编委(排名 2/17)

获奖荣誉： 2013 年获苏州科技学院首届微课比赛一等奖 (1/1)

2013 年，“基于对比分析和翻译实践的高素质翻译人才培养的研究与实践”获苏州科技学院教学成果二等奖 (2/4)

2012 年，“英汉笔译”获校重点课程评估“优秀” (2/4)

2012 年，“汉英笔译”获校重点课程评估“优秀” (2/4)

